***Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego***

**Numer sprawy:** **ABM-ZAKUP-1/2024**

**Formularz ofertowy**

**„Świadczenie pisemnych usług tłumaczeń językowych**

**dla Agencji Badań Medycznych”**

**Wykonawca\***

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa:** | ………………………………………………  ……………………………………………… |
| **Numer identyfikacji podatkowej NIP:** | ……………………………………………… |
| **REGON:** | ……………………………………………… |
| **Adres pocztowy:** | ……………………………………………… |
| **Województwo** | ……………………………………………… |
| **Osoba lub osoby wyznaczone do kontaktów:**  **Telefon:**  **Adres e-mail:**  **Faks:** | ………………………………………………  ………………………………………………  ………………………………………………  ……………………………………………… |

***\*W przypadku oferty wspólnej należy podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców***

Działając w imieniu wymienionego(ch) powyżej wykonawcy(ów) oferujemy realizację na rzecz Zamawiającego zamówienia publicznego na **świadczenie pisemnych usług tłumaczeń językowych dla Agencji Badań Medycznych** zgodnie z warunkami określonymi w Zapytania ofertowego oraz poniższą ofertą:

1. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia określonego w Zapytaniu ofertowym za cenę *(kryterium oceny ofert)*:

cenę netto (bez podatku VAT): …………………………… zł

(słownie …………………………………………………………)

cenę brutto (z podatkiem VAT): ………………………..… zł

(słownie …………………………………………………………)

1. Oferuję(my) wykonanie przedmiotu zamówienia za cenę *(kryterium oceny ofert):*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Nazwa tłumaczeń** | **Szacunkowa liczba stron obliczeniowych** | **Cena jednostkowa za jedną stronę obliczeniową netto (w zł)\*** | **Stawka**  **VAT**  **(w %)\*\*** | **Wartość netto bez VAT\*(w zł)\***  ***(kol.3 x kol.4)*** | **Wartość brutto z VAT (w zł)\***  ***(kol.6 x kol.5)*** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** |
| **TŁUMACZENIA PISEMNE 1 strona obliczeniowa (1800 znaków ze spacjami)** | | | | | | |
| ***1*** | Tłumaczenia tekstu w trybie zwykłym | 280 |  |  |  |  |
| ***2*** | Tłumaczenia tekstu w trybie pilnym | 350 |  |  |  |  |
| ***3*** | Tłumaczenia tekstu w trybie ekspresowym | 350 |  |  |  |  |
| ***4*** | Tłumaczenia tekstu w trybie superekspresowym | 350 |  |  |  |  |
| **TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE - 1 strona obliczeniowa (1125 znaków ze spacjami)** | | | | | | |
| ***5*** | Tłumaczenia przysięgłe tekstu w trybie zwykłym | 100 |  |  |  |  |
| ***6*** | Tłumaczenia przysięgłe tekstu w trybie pilnym | 100 |  |  |  |  |
| **CENA CAŁKOWITA ZAMÓWIENIA NETTO**  ***Suma poz. Od nr 1 do nr 6 w kolumnie nr 6 (łączna cena oferty netto bez VAT w zł)\*:*** | | | | |  |  |
| **CENA CAŁKOWITA ZAMÓWIENIA BRUTTO**  ***Suma poz. Od nr 1 do nr 6 w kolumnie nr 7 (łączna cena oferty brutto z VAT w zł)\*:*** | | | | |  |  |

*\* Ceny należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku,*

*\*\* Wykonawca zobowiązany jest podać podstawę prawną zastosowania stawki podatku od towarów i usług (VAT) innej niż stawka podstawowa lub zwolnienia z ww. podatku,*

*Zamawiający odrzuci oferty, w których Wykonawcy zaoferują ceny netto o wartości „0” (definicję ceny zawiera ustawa z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług.*

1. Oświadczamy, że posiadamy Certyfikat normy jakości ISO 17100:2015:

**\***TAK/NIE

**\**właściwe podkreślić (kryterium oceny ofert):***

1. Oświadczamy, że Koordynatorem\*, który będzie wykonywał czynności administracyjno-biurowe związane z realizacją Przedmiotu Umowy, nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem Przedmiotu Umowy będzie: ………………………………………………………... (imię i nazwisko)

*\* Wykonawca może wyznaczyć do roli Koordynatora jednego z Tłumaczy wskazanych w Wykazie osób stanowiącym załącznik nr 6 Zapytania ofertowego.*

1. Oświadczamy, że:

1) Cena całkowita oferty wskazana w pkt 1 obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu Umowy jakie ponosi Wykonawca, w tym koszty dostarczenia tłumaczeń w oryginale (przysięgłe, opieczętowane) do siedziby Agencji Badań Medycznych - ul. Chmielna 69 w Warszawie, koszty rękojmi oraz wszelkie należne cła i podatki. Wartość wynagrodzenia, określona w pkt 1, nie będzie podlegała zwiększeniu w okresie realizacji Umowy;

1. Zapoznałem(liśmy) się z treścią Zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego żadnych zastrzeżeń;
2. Zapoznałem(liśmy) się ze Wzorem umowy, który jest integralną częścią Zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego żadnych zastrzeżeń;
3. Przystąpimy do negocjacji w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego;
4. Uzyskałem(liśmy) od Zamawiającego wszelkie niezbędne informacje potrzebne do właściwego przygotowania niniejszej oferty zgodnie z wymogami określonymi w Zapytania ofertowego;
5. Jestem(śmy) związany(i) niniejszą ofertą przez okres **30 dni** – bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się od dnia upływu terminu składania ofert;
6. Oświadczam(y), że:

***[[1]](#footnote-1)*** jestem mikro przedsiębiorstwem

***[[2]](#footnote-2)*** jestem małym przedsiębiorstwem

***[[3]](#footnote-3)*** jestem średnim przedsiębiorstwem

(mały przedsiębiorca oznacza przedsiębiorcę, który w co najmniej jednym roku z dwóch ostatnich lat obrotowych spełniał łącznie następujące warunki: zatrudniał średniorocznie mniej niż 50 pracowników oraz osiągnął roczny obrót netto ze sprzedaży towarów, wyrobów i usług oraz z operacji finansowych nieprzekraczający równowartości w złotych 10 milionów euro, lub sumy aktywów jego bilansu sporządzonego na koniec jednego z tych lat nie przekroczyły równowartości w złotych 10 milionów euro i który nie jest mikroprzedsiębiorcą; średni przedsiębiorca oznacza przedsiębiorcę, który w co najmniej jednym roku z dwóch ostatnich lat obrotowych spełniał łącznie następujące warunki: zatrudniał średniorocznie mniej niż 250 pracowników oraz osiągnął roczny obrót netto ze sprzedaży towarów, wyrobów i usług oraz z operacji finansowych nieprzekraczający równowartości w złotych 50 milionów euro, lub sumy aktywów jego bilansu sporządzonego na koniec jednego z tych lat nie przekroczyły równowartości w złotych 43 milionów euro i który nie jest mikroprzedsiębiorcą ani małym przedsiębiorcą; duży przedsiębiorca oznacza przedsiębiorcę który zatrudnia powyżej 250 pracowników i którego roczny obrót przekracza 50 milionów euro lub roczna suma bilansowa przekracza 43 miliony euro. Informacje wymagane wyłącznie do celów statystycznych.

1. Oświadczam(y), że wypełniłem(liśmy) obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO[[4]](#footnote-4) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem(liśmy) w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu[[5]](#footnote-5).
2. Oświadczamy, że dokumenty ofertowe:

*[[6]](#footnote-6)* nie zawierają informacji, stanowiących tajemnicę naszej firmy w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji

*[[7]](#footnote-7)* zawierają informacje, stanowiące tajemnicę naszej firmy w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji i jako takie nie mogą być udostępnione innym uczestnikom postępowania – w pliku będącym załącznikiem do Oferty o nazwie …………...

1. Zamówienie zrealizuję(emy):

[[8]](#footnote-8) **BEZ** udziału Podwykonawców;

[[9]](#footnote-9)z udziałem niżej wskazanych Podwykonawców:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lp. | Firma Podwykonawcy | Część zamówienia, której wykonanie zostanie powierzone Podwykonawcy |
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |

1. Wraz z ofertą składamy następujące oświadczenia i dokumenty:

1) ………………………………

2) ………………………………

3) ………………………………

*Będąc świadomym odpowiedzialności karnej za poświadczenie nieprawdy art. 233 § 1 Kodeksu karnego oświadczam(y), że wszystkie dane zawarte w ofercie oraz załącznikach do oferty są prawdziwe*

*…………..………….………………………….*

*Podpis elektroniczny \*\**

\*\* Podpis(y) elektroniczny(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z dokumentem stwierdzającym status prawny Wykonawcy (odpis z właściwego rejestru lub wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej) lub pełnomocnictwem wchodzącym w skład oferty (w przypadku podpisania oferty w formie papierowej i przesłania skanu wymagana jest pieczęć imienna oraz data)

***Załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego***

**Zamawiający:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa:** | **Agencja Badań Medycznych** |
| **Tytuł lub krótki opis udzielanego zamówienia:** | „**Świadczenie pisemnych usług tłumaczeń językowych dla Agencji Badań Medycznych**” |
| **Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą lub podmiot zamawiający (*jeżeli dotyczy*):** | **ABM-ZAKUP- 1/2024** |

**Wykonawca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa: Nazwa:** | ……………………………………………… |
| **NIP:** | ……………………………………………… |
| **REGON:** | ……………………………………………… |
| **Adres pocztowy:** | ……………………………………………… |
| **Osoba lub osoby wyznaczone do kontaktów:**  **Telefon:**  **Adres e-mail:** | ………………………………………………  ………………………………………………  ……………………………………………… |

**OŚWIADCZENIE O NIEPODLEGANIU WYKLUCZENIU Z POSTĘPOWANIA**

Oświadczam, że nie zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania wskazane w pkt 6.1. Zapytania ofertowego

…………..………….………………………….  
 *Podpis elektroniczny \**

\*Podpis(y) elektroniczny(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z dokumentem stwierdzającym status prawny Wykonawcy (odpis z właściwego rejestru lub wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej) lub pełnomocnictwem wchodzącym w skład oferty.

UWAGA!

W przypadku podpisania oferty w formie papierowej i przesłania skanu wymagana jest pieczęć imienna oraz data.

***Załącznik nr 5 do Zapytania ofertowego***

**Numer sprawy:** **ABM-ZAKUP- 1/2024**

**Wykonawca\***

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa:** | ……………………………………………… |
| **NIP:** | ……………………………………………… |
| **REGON:** | ……………………………………………… |
| **Adres pocztowy:** | ……………………………………………… |
| **Województwo:** | ……………………………………………… |

## **WYKAZ USŁUG**

## Oświadczamy, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, wykonaliśmy lub wykonujemy, w zakresie odpowiadającym wymaganiom określonym w pkt 6.2.1. Zapytania ofertowego, następujące usługi:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa i adres podmiotu, na rzecz którego usługę wykonano lub jest wykonywana | Opis usługi  *(wymagane: usługi polegające na tłumaczeniach pisemnych z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski – należy podać liczbę stron)* | Wartość brutto wykonanej usługi | Termin(y) wykonania usługi |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| (…) |  |  |  |  |
| (…) |  |  |  |  |

Do powyższego wykazu załączam dowody potwierdzające, że wskazane w nim usługi, zostały wykonane lub są wykonywane należycie

…………..………….………………………….  
 *Podpis elektroniczny \**

\*Podpis(y) elektroniczny(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z dokumentem stwierdzającym status prawny Wykonawcy (odpis z właściwego rejestru lub wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej) lub pełnomocnictwem wchodzącym w skład oferty.

UWAGA!

W przypadku podpisania oferty w formie papierowej i przesłania skanu wymagana jest pieczęć imienna oraz data.

***Załącznik nr 6 do Zapytania ofertowego***

**Numer sprawy:** **ABM-ZAKUP-1/2024**

**Wykonawca\***

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa:** | ……………………………………………… |
| **NIP:** | ……………………………………………… |
| **REGON:** | ……………………………………………… |
| **Adres pocztowy:** | ……………………………………………… |
| **Województwo:** | ……………………………………………… |

**WYKAZ OSÓB**

## Oświadczamy, że do realizacji zamówienia zostaną skierowane następujące osoby (spełniające wymagania określone w pkt. 6.2.2. Zapytania ofertowego):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Funkcja | Imię i nazwisko | Potwierdzenie spełniania wymagań Zamawiającego  (zgodnie z pkt 6.2.2. Zapytania ofertowego)\*  **Opis doświadczenia i wykształcenia powinien być na tyle szczegółowo podany, aby pozwolić Zamawiającemu na ocenę jego spełniania w kontekście postawionego warunku udziału.** | Wskazanie zakresu tłumaczenia za który będzie odpowiedzialny dany Tłumacz w trakcie realizacji Umowy, odpowiednio do posiadanych kompetencji \**(niepotrzebne skreślić)* |
| 1 | Tłumacz nr 1 |  |  | tłumaczenia z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski z zakresu:  \*a) terminologii medycznej w tym badań klinicznych oraz  \*b) zagadnień finansowych oraz  \*c) przepisów i norm prawa krajowego oraz  \*d) prawa Unii Europejskiej lub prawa międzynarodowego |
| 2 | Tłumacz nr 2 |  |  | tłumaczenia z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski z zakresu:  \*a) terminologii medycznej w tym badań klinicznych oraz  \*b) zagadnień finansowych oraz  \*c) przepisów i norm prawa krajowego oraz  \*d) prawa Unii Europejskiej lub prawa międzynarodowego |
| 3 | Tłumacz nr 3 |  |  | tłumaczenia z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski z zakresu:  \*a) terminologii medycznej w tym badań klinicznych oraz  \*b) zagadnień finansowych oraz  \*c) przepisów i norm prawa krajowego oraz  \*d) prawa Unii Europejskiej lub prawa międzynarodowego |
| 4 | Tłumacz nr 4 – tłumacz przysięgły |  |  | tłumaczenia z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski z zakresu:  \*a) terminologii medycznej w tym badań klinicznych oraz  \*b) zagadnień finansowych oraz  \*c) przepisów i norm prawa krajowego oraz  \*d) prawa Unii Europejskiej lub prawa międzynarodowego |

\*

***\*ZAMAWIAJĄCY WYMAGA załączeniA podpisanych przez tłumaczy OŚWIADCZEŃ, w których zostanie potwierdzone, iż wskazane przez Wykonawcę w Wykazie osób ich doświadczenie jest zgodne ze stanem faktycznym, oraz zostanie potwierdzona ich wola udziału w realizacji umowy***

…………..………….……………………….. Podpis elektroniczny \*

\*Podpis(y) elektroniczny(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z dokumentem stwierdzającym status prawny Wykonawcy (odpis z właściwego rejestru lub wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej) lub pełnomocnictwem wchodzącym w skład oferty.

UWAGA!

W przypadku podpisania oferty w formie papierowej i przesłania skanu wymagana jest pieczęć imienna oraz data

1. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-1)
2. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-2)
3. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-3)
4. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46 WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1). [↑](#footnote-ref-4)
5. W przypadku gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie). [↑](#footnote-ref-5)
6. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-6)
7. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-7)
8. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-8)
9. Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację. [↑](#footnote-ref-9)